

kríenje

Retractio, Verminderung. pomángshajne, vskó-
zhejne, vmikovájne, kárzhejne.

HIPOLIT: Dict. I , 571

krčenie

Convulsio, krampf, Verstrupfung. karzh, kárzhenie,
sklúzhenie, satésanie,

kriceňe

Detrectatio, weigerung, ausschluß, auszug.
bágranie, upíranie, kárzhenie, ogíbek,
smísnenie.

Príčenje

Weigerung, abschlag ein ding Zuthun. bágranie,
upíranie, kárzhenie, isgovárjanie, zámfanie,
odpovedanie, ali doli vdárjenie eno rejzh stu-
riti. Recusatio, tergiverfatio.

krčeni

das Einschnurren. krčenie, okračenie.
Contractio.

HIPOLIT: Dict. II, 47

Krämnest

Spasticus, krämpfig. kárzha podvéⁿhen, kárzhast,
karzhínast, kómur se te shýle kárzhio.

krčiti

Capere, Dümpfen. Krémshiti, mardati,
Kévrhiti, Kriflyati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 80

krítì (se)

Tergiverfor, hintersich lauffen, ausflucht
suchen. rítensku tézhi, nafàj zámfati, isbéjfhik
yskáti. se krátiti, kérzhiti, upírati, bágrati,
se fgovárjati, odpovédati.

HIPOLIT: Dict. I , 663

krítiti (re)

Ausflucht suchen. isbéjshik yskáti, isbéjshati,
odbejsháti, se krátiti, se sgovárjati, se upíra-
ti, kárzhiti, nasáj zámfati.

tergiverfari, effugium quaerere.

brítise

Weigeren, sich weigeren. se bágrati, se upí-
rati, se kárzhiti, se krátiti, se sgovárjati,
odpovedávati, nasáj zámfati, se brániti. Gra-
vari, tergiverfari, recusare, abnuere.

HIPOLIT: Dict. II 253, 254

kr̥iti œ

Einschnüren, sich Zusammenziehen. Je kr̥axhiti,
kr̥axhiti. Contracti.

HIPOLIT: Dict. II, 47

krčiti se

Contraho,

contrahi: se oskrčiti, skrčiti.

Op.: Nemstege besedila ni:

krüiti se

Spasticus, krämpfig. kárzhnu podvérshen, kár-
zhast, karzhínast, kómur se te fhýle kárzhio.

kr̥iti se

Refilio,
manus in breve spatium refiliunt. die hände
werden kurz. te rokè se kárzhio, krázhio.

brčiti se

Detrecto, hinder sich zupfen, sich weigern,
verleumbden. nasáj vlejzhi, zámfati, fe
kárzhiti, upírati, fe bágrati: fhpotuváti.

krčnik

Coris. Erdkieffer. Coris, ena fôrta kàrzhnika,
séliszhe dóbru sa kàrzh.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 7

Kränoxilast

a

Krämfäderig. Kärrshakylkast, Kärrkna-
shylast. varicefus.

HIPOLIT: Dict. II, 107

krizilast
a

Varicofus, krampfäderig. katéri imà skárzhene
fhýle, flásti nà nógah: karzhafhýlast.

HIPOLIT: Dict. I , 695

Krioxilnest
a

Kraupfäderig. Kierrhaskylnest, Kierrhaskyl-
shyläst. varicosus.

HIPOLIT: Dict. II, 104

brdelce

Popellus, Volonleir. enu nardélxe ludj,
enu majheuu ludstviu.

HIPOLIT: Dict. I, 483

Krdelice

Plebecula, Völklein. en májhen folk, ali énu
májhenu kardélze ludỳ: énu kardélze is gmájne.

HIPOLIT: Dict. I, 477

Kardelce

Copiola, ein haufflein kriegsleuth. ena májhena
tropa, ali kardélze sholnérjou.

Kardelo

u

Polia, rosstall, oder hauffen ros. éna kóyn-
ska stálla: ali énu kardélu koyn.

Krdelo

Tertianus, im dritten hauffen. v'br'itjin kardeli:

HIPOLIT: Dict. I, 665

kardelo

Primipilaris, Zur haubtmanschaft der ersten
rott. kar h' Capitaníi tiga pérvega kardéla
shlíshi. ta pérvi, ta spréjdní. pervatrópen.

Kudelo

Phalangarÿ, kriegsknechte eines heerzugs von
8000. fholnerÿ éniga kardéla od ófsem táufhent.

HIPOLIT: Dict. I , 469

Ardele

Secundanus,

secundani milites. söldner des andern hauffens
der kriegsleuth. fholnérji ali soldátji te drúge
trópe, ali drúfiga kardéla tih vojszhákou.

HIPOLIT: Dict. I

, 593,594

brdelo

Serperastra,
de serpeastris cohortis meae nihil est quod do-
leas. es ist nicht Vonnöthen, das du dich wegen
der geizhälsen meiner roth bekummerest. nej
potréjba de se ti sa vólo tih lakómnikou mójga
kardéla velíku grímash, inu dóli néfsesh.

HIPOLIT: Dict. I, 602

Krdelo

Stipatus,
stipatus turba. mit einem hauffen leuth umgeben.
S' enim kardellen ludij obstopleu.

HIPOLIT: Dict. I, 624

Stipelo

Stipo,

Incedere magna stipante Caterna. herum gehen
mit grossen hauffen vmgeben. okúli hodíti s'
velíkim kardéllam obdàn.

Kardelo

Cumulus, ein hauff, Zumäs, Zuegab. en kup,
kopa: enu kardéla, mnóshiza ludy. pervérshik,
perdavik.

Krdelo
u

Grex, ein schar, oder herd. éna trópa, kar-
délu, mnófhiza, ali zhéjda.

brdelo

u

Drungus, ein starkhe Troppe. ena mozhna
tropa ali kardélu.

Krdelo
u

Primanus, Rottmeister im krieg. en officiér
zhes énu kardélu f'holnérjou na vójski, ta pérv
v'vérsti.

Krdelo

u

Pecuararia, eine sente, oder hauffen Viche.
ena zhéjda, ali kardélu (hivine).

krdelo
u

Plebs, das gemeine Volk. ta gmajn folk, lud-
stvù, ali kardélu is gmájne: gmájnia. Comùn.

Krdelo
"

Phalanx, ein kriegsheer von 8000 fusknechten.
éna mnófhiza ali kardélu od ófsem taufhent
péjshzou.

brdelo
-u

Oviaria, ein schafherd. ena zhejda ovàz, enu
kardélu ovàz.

brudelo
u

Subes,
omnis italiae pubes. ein hauffen junger gesellen.
énu Kerdélo mladéni'xhou.

HIPOLIT: Dict. I, 524

kardelo
u

Cohors, ein hauffen kriegsvolk. ena tropa,
kardélu, ali mnóshiza vojshákou.

Krdelo
u

Caterva, kriegsschar, fuesvolkh. ena tropa
sholnérjou, enu kardélu pejšhjou.

brdelo

- u

Agema, cii hauffen Kriegswoldk. cna tropa sholcnjeijou,
enu Kardelu vojsharou.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 23

Kardelo
u

Circumfluo,
magna nōs circumfluxit hominum multitudo. es hat
vns ein grosses Volkh vmbgeben. nas je enu velíku
kardélu ludy obftopílu.

Krdelo

-u

Cataplus, flott, ochiffabrt. éna flötta, éna
hardélu tik bark.

Suppl. 10, 49

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~),

brdelo

-u

Zuceria, en hauffen vich. enu marcellu, ali
xhejda shivine.

brdelo

u

Coactio, ein hauff. aufnehmung. Zwingung, berueffung. en kup ali kardélu. gori jemánie ali jemlénie. pèrfylenie, permoránie, vkup klízanie, poklízanie.

Kudelo
u

Corpus, ein hauffen leuth, gesellschaft, Junft.
ein Mardelu ludy. tovarystou druzhtou.
antverk, brátovschina.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 151

brdelo

u

Equitium, ein hauffen ross. ena tropa,
kardéllu ali zhejda koynóu.

kardelo
u

Schwader, Schar. mnóshiza, kàrdélu, tropa.
Turba, Caterna.

Kudelo
u

Turba, schwarz, menge. Kardelu, unöfliche,
sati trópa ludy.

HIPOLIT: Dict. I 1688

Kardelo
u

Vile, mēge. mnogóft, mnóshiza, velíku kardélu, ali
tropa. multitudine.

223

HIPOLIT: Dict. II,

krádelo
u

Menge, hauffen. mnóshiza, mnogóft, trúna, kardélu,
tropa, ludftvú. multitudo, frequentia, turba,
populus.

krdelo
u

Mänge, Vile. m noshiza, mnogóta, velíku sbrá-
liszhe, kárdelu. multitudo, copia, frequentia.

HIPOLIT: Dict. II, 120

brdelo
u

Hauffen. en kup: Trópa, kardélu, mnóshiza.
Cumulus, acervus, Congeries, Cópia, multitudo.

Krdelo
u

Schar, ein menge Volk, *mnóshiza*, kardélu, tropa ludy.
turba, turma, cohors, Caterva.

HIPOLIT: Dict. II, 160

Ardele
u

Volck, leuthe. ludſtvú, kardélu, mnóshiza,
folk, národ, ludé. Gens, populus, natio.

HIPOLIT: Dict. II, 241

krdelo
u

Gemein Volck. gmajn folk, kardélu is gmánie.
plebs, vulgus.

Kardelo
u

Pöfel, Pöbel, gemein Volčk. gmajn ludjé, gmajn folk, ludŕtvú, kardelú is gmájne. vulgus, plebs, sordes urbis.

Prdelo
u

Mummery, Verkleidete Leuthe. enu kardelu
shem, ali preoblejshenik ludy. larva-
torum societas.

HIPOLIT: Dict. II, 124

brodalo
u

Vorzug, der Vorher Ziehet. pèrvu kardélu,
pèrva trópa, pèrvi roj. primum agmen.

Krdelo
u

Rott, kriegsvolk. mnóshiza, kardélu, Compania junákou.
manipulus, Cohors, agmen.

HIPOLIT: Dict. II,

154

Krdelo
"
—

Kriegsheer. vojska, Kardélu te vojské'.
exercitus.

HIPOLIT: Dict. II, 108

hrdela

-u

Heer, Kriegsheer. vojsko, vojsko hardelu.
Exercitus, Copiae.

HIPOLIT: Dict. II, 87

Kardelo
" "

Geschwander reuter. éna trópa, adi kardélu
kóynikou. turma equestris.

Krdelo
u

Turma, ein hauffen, oder geschwader reuter.
éna družbà, trópa, ali kardélu kóynikou, ali
vojszhákou.

brudelo
u

Prarefco,

miles prarefcib. der hauffen der soldaten
nimt ab. tu mardélu, ali ta tropa bih
sholérjén dólí jémlé.

HIPOLIT: Dict. I, 544

Kardelo
u

Sente, oder hauffer Viehe. zhéjda, ali kardelu
shivine.pecuaria.

HIPOLIT: Dict. II,

175

brdelo
u

Herd, hauff. zhejda, brd'elu. Sgmen, grec.

HIPOLIT: Dict. II, 90

~~Rottenweise~~
Mr.

Rottenweise.s'plásom,po kadřelu Tropa sa tropo.
turmatim,centuriatim.

prdelo
prdela

Kriegszeug.trópe inu kardéla éne vojské.
Copiae, Exercitus.

Krdelo
Krdela

Turnation. Adv. des skaremark, rotteuweire.
s' plafou, piò mandélel, piò trépsch.

*Prdelo
Prdela*

Peditatus intermiscetur Equitatu, Ille distinguitur et Centurias Hic in Turmas das fuf Volck wird Vntermischet der Reuterey. Jenes wird getheilet in Compagnien dieses in Schwadern, Trouppen, Ti pejšhzi se saméjšhajo v'mej te kóynike, Leúni se odlózhio v'te Companye lety pak v'ta kardélla,

brdelo
brdela

Subfidiarius,
subdidiariae Cohortes. hülffs Trouppen. na
púmozh posláne trópe, ali kardéla.

~~Andelo~~
Andela

Coaterratin, Adv. scharweis. v' tropak, v' max.
dellak, s' plásome.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 87

krdelo
krdela

Alae, die iclra. Stem flügel oder geschwender der Reisingen.
te párdike, tundi qerúti, ali trope, nardélla fih
Róymirou.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 25

brdelo
brdela

Concaterratus, zusammen gerotet. vkup fdrúshen,
v'kardéla ali v'trope stézhén, vkup spúntan.

Suppl. 13, 29

HIPOLIT: Dict. I. ~~(Prepisi)~~

krdelo
krdela

Gregatim, Adu. scharechtig, hauffenweise.
céjle trópe, céjla kerdela skúpaj, s'plafom,
po zhéjdi.

krdelo
krdela

Pars,

descendere in partes. vnterschiedliche rotten
machen. mnogitére drushbè, ali kardéla délati.

Kardelski

Turmalis, das zu einer schar, oder roth gehört.
kar k'éni drufhbý, ali trópi shlíshi; kardélski.